



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

April 5, 2019

1 - 37

Le 5 avril 2019

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	6
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	7
Motions / Requêtes	25
Notices of appeal filed since the last issue / Avis d'appel déposés depuis la dernière parution	28
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	29
Agenda and case summaries for April 2019 / Calendrier et sommaires des causes d'avril 2019	30

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Anatoly Kimaev

Anatoly Kimaev

v. (38526)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Leibovich, Howard
Attorney General of Ontario

FILING DATE: November 19, 2018

Sa Majesté la Reine

Hébrard, Maxime
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

c. (38499)

Jean Brodeur (Qc)

Martin, Brigitte
Sylvestre & Associés

DATE DE PRODUCTION: Le 25 janvier 2019

Bitupu Mufuta

Whitling, Nathan J.
Hurley O'Keeffe Millsap

v. (38488)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Joyce, Keith A.
Department of Justice

FILING DATE: January 22, 2019

Kevin David Patterson

Kevin David Patterson

v. (37469)

Canada (The Minister of Justice), et al. (B.C.)

Swift, Kerry L.
Attorney General of Canada

FILING DATE: February 26, 2019

Darrell Wayne Volden

Simmonds, Saul B.
Gindin, Wolson, Simmonds, Roitenberg

v. (38494)

Her Majesty the Queen (Man.)

Bergen, Adam
Department of Justice

FILING DATE: January 23, 2019

James Alan Rowan

Veeman, Christopher G.

v. (38474)

**Attorney General of Canada (On behalf of the
United States of America) (Sask.)**

Sass, Sean
Department of Justice

FILING DATE: February 28, 2019

Sheena Cuthill

Hepner, Q.C., Alain
Ross, Hepner

v. (38504)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Morgan, Julie
Crown Prosecutor's Office

FILING DATE: February 5, 2019

Joelle Amy Beaulieu

Brodsky, Q.C., G. Greg
Brodsky & Company

v. (38468)

Her Majesty the Queen (Man.)

Kotler, Amiram
Attorney General of Manitoba

FILING DATE: January 9, 2019

Andrew John Bissky

Abrametz, Peter A.
Peter A. Abrametz Legal Professional
Corporation

v. (38500)

Her Majesty the Queen (Sask.)

McBride, Wade E.
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: January 25, 2019

Michael Hilmoe, et al.

Kuski Bassett, Holli
McDougall Gauley LLP

v. (38490)

Dianne Hilmoe (Sask.)

Clayards, Jason
Kanuka Thuringer

FILING DATE: January 22, 2019

**Workers' Compensation Board of British
Columbia**

Fiorante, Q.C., Joe
Camp Fiorante Matthews Mogerma

v. (38487)

**Flanagan Enterprises (Nevada) Inc., et al.
(B.C.)**

Flanagan, Ian

FILING DATE: January 22, 2019

Chad Laverick

Rath, Jeffrey R.W.
Rath & Company, Barristers & Solicitors

v. (38484)

Attorney General of Alberta, et al. (Alta.)

McDonough, Sean
Alberta Justice and Solicitor General

FILING DATE: January 21, 2019

Yves Montplaisir

Yves Montplaisir

c. (38528)

Jacques Mondou, et al. (Qc)

Brosseau, Mireille
Colas, Moreira, Kazandjian, Zikovsky
LLP

DATE DE PRODUCTION: Le 4 janvier 2019

Shelly Ann Petz

Tawkin, Edward
Tawkin Law Offices

v. (38495)

Patrick Duguay (Alta.)

Ryan, Cory
Borden Ladner Gervais LLP

FILING DATE: January 25, 2019

Geophysical Service Incorporated, et al.

Platnich, Timothy C.
Caron & Partners LLP

v. (38486)

Murphy Oil Company Ltd., et al. (Alta.)

Alcock, Craig
Burnet, Duckworth & Palmer

FILING DATE: January 21, 2019

Hampton Securities Limited

Erskine, Sara J.
Ruetters LLP

v. (38464)

Christina Nicole (Niki) Dean (Ont.)

Somerville, Christopher J.
Affleck Greene McMurtry LLP

FILING DATE: January 7, 2019

Jesse Norman Imeson

Merritt, Loretta P.
Torkin Manes LLP

v. (38467)

Maryvale (also known as Maryvale Adolescent and Family Services) (Ont.)

Ross, Stephen G.
Rogers Partners LLP

FILING DATE: January 7, 2019

P.S. Knight Co. Ltd., et al.

Radnoff, Jeffrey
Radnoff Law Offices

v. (38506)

Canadian Standards Association (F.C.)

Sartorio, Kevin
Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: February 5, 2019

Joshua Dylan Petrin

Purser, Stacey M.
Aloneissi O'Neill Hurley O'Keefe
Millsap

v. (38524)

Her Majesty the Queen (Sask.)

Sinclair, Q.C., W. Dean
Attorney General for Saskatchewan

FILING DATE: February 15, 2019

Cory James Lavallee

Craig, Jared
Jared Craig Law

v. (38508)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Barg, Andrew
Justice and Solicitor General

FILING DATE: February 8, 2019

Chantal Dunn

Yazbeck, David
Raven, Cameron, Ballantyne & Yazbeck
LLP

v. (38479)

Attorney General of Canada, et al. (F.C.)

Girard, Michel
Ministère de la Justice du Canada

FILING DATE: January 14, 2019

David Eric McQuaid

Toner, Kevin
EJ Mockler Professional Corporation

v. (38520)

Jean Marie Trainor (P.E.I.)

Jean Marie Trainor

FILING DATE: February 15, 2019

Daniel Barna

McKee, Michael A.
McKee Law Firm

v. (38510)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Kozlowski, Tracy
Attorney General of Ontario

FILING DATE: February 11, 2019

Glen Glady Anderson

Purser, Stacey M.
Aloneissi O'Neill Hurley O'Keefe
Millsap

v. (38502)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Russell, Jason R.
Attorney General of Alberta

FILING DATE: February 1, 2019

A.J., et al.

A.J., et al.

v. (38538)

British Columbia (Director of Child, Family and Community Service) (B.C.)

Kennedy, Lori L.

Attorney General of British Columbia

FILING DATE: January 18, 2019

Lynda Hall Munn

Lynda Hall Munn

c. (38535)

Hypothèques CIBC inc. (Qc)

Mihalachi, Smaranda

Miller Thomson LLP

DATE DE PRODUCTION: Le 14 décembre 2018

Mikel Golzarian

Mikel Golzarian

c. (38533)

Association des policières et policiers provinciaux du Québec (Qc)

Gaggino, Marco

Gaggino Avocats

DATE DE PRODUCTION: Le 28 janvier 2019

Charles Blair Wilson

Straith, James L.

Straith Law Corporation

v. (38496)

Canwest Publishing Inc./Publications Canwest Inc., et al. (B.C.)

Burnett, Daniel

Owen Bird Law Corporation

FILING DATE: January 25, 2019

Lynda Hall Munn

Lynda Hall Munn

c. (38539)

Alpha Amadou Bah, et al. (Qc)

Burelle, Martine

BurELLE Avocate

DATE DE PRODUCTION: Le 26 novembre 2018

Syndicat de professionnelles et professionnels du Gouvernement du Québec

Drolet, Johanne

Melançon, Marceau, Grenier & Sciortino

c. (38519)

Procureure générale du Québec (Qc)

Ouellet, Alexandre

Lavoie, Rousseau

DATE DE PRODUCTION: Le 14 février 2019

Danelle Michel

Mennie, Peter

Westside Family Law

v. (38498)

Sean Graydon (B.C.)

Watt, D. Lynne

Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: January 25, 2019

Aikhon Beahon

Aikhon Beahon

v. (38492)

Hal Steinfeld (Ont.)

Simkic, Vedran

FILING DATE: January 17, 2019

Juanita Wood

Allen, Greg J.
Allen/McMillan Litigation Counsel

v. (38493)

**Director, Occupational Health and Safety
Branch Yukon Workers' Compensation Health
and Safety Board (Y.T.)**

Paul, Sacha R.
Thompson Dorfman Sweatman LLP

FILING DATE: January 21, 2019

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

APRIL 1, 2019 / LE 1^{er} AVRIL 2019

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Martin JJ.
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Martin**

Criminal / Criminelle

1. 38499 Sa Majesté la Reine (Qc) (Criminelle) (Autorisation) c. Jean Brodeur

Civil / Civile

2. 38520 David Eric McQuaid (P.E.I.) (Civil) (By Leave) v. Jean Marie Trainor
3. 38476 Laurie Richard Waye (N.S.) (Civil) (By Leave) v. John W. Parkin (in his capacity as Chief Firearms Officer for the Province of Nova Scotia)
4. 38472 Les Développements Iberville ltée, et al. (Qc) (Civile) (Autorisation) c. Agence du Revenu du Québec

**CORAM: Abella, Brown and Rowe JJ.
Les juges Abella, Brown et Rowe**

Criminal / Criminelle

5. 38475 Lenworth Spence (Ont.) (Criminal) (By Leave) v. Her Majesty the Queen

Civil / Civile

6. 38489 N.E.T. (B.C.) (Civil) (By Leave) v. Government of British Columbia, et al.
7. 38254 Hydro-Québec (Qc) (Civile) (Autorisation) c. Louise Matta, et al.

**CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Côté JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Côté**

Criminal / Criminelle

8. 38488 Bitupu Mufuta (Alta.) (Criminal) (By Leave) v. Her Majesty the Queen
9. 38526 Anatoly Kimaev (Ont.) (Criminal) (By Leave) v. Her Majesty the Queen

Civil / Civile

10. 38506 P.S. Knight Co. Ltd., et al. (FC) (Civil) (By Leave) v. Canadian Standards Association
11. 38527 James Cyrynowski (Alta.) (Civil) (As of Right) v. Alberta Human Rights Commission (Chief of the Commission and Tribunals)

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

APRIL 4, 2019 / LE 4 AVRIL 2019

37820 Raghed Daabous also known as Rudy Daabous v. Softmédical inc.
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025565-151, 2017 QCCA 1270, dated August 29, 2017, is dismissed with costs.

Appeals – Standard of review – Evidence – Whether concept of distorting lens as applied by Court of Appeal is consistent with palpable and overriding error standard – Extent to which appellate court can exclude findings of trial judge who rejected expert opinion and reintroduce that expert opinion against evidence accepted by judge.

The applicant Mr. Daabous and Rita Noumeir are engineers who held shares in the respondent Softmedical, a computer company in the medical imaging field. Mr. Daabous and Ms. Noumeir worked together to develop that company from 1998 to 2012. Their relationship deteriorated so much that Mr. Daabous left Softmedical while the company was carrying out a software development contract entered into with a third party. Softmedical then instituted an action against Mr. Daabous alleging, *inter alia*, that he had given it a server from which a large amount of data resulting from several months of work, data essential to the performance of the contract, had been erased. Mr. Daabous claimed damages from Softmedical for harm to his reputation and for the inconvenience caused by its action, which he considered abusive. He also asked that Softmedical be ordered to redeem his shares after their fair market value was determined.

July 27, 2015
Quebec Superior Court
No. 500-17-071544-129
(Reimnitz J.)
[2015 QCCS 3840](#)

Respondent's action dismissed; applicant's cross demand allowed in part; respondent ordered (i) to pay \$15,000 in moral damages, (ii) to pay \$75,000 in reimbursement of extrajudicial fees, and (iii) to redeem all shares held by applicant

August 29, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
No. 500-09-025565-151
(Morissette, Bouchard and Godbout JJ.A.)
[2017 QCCA 1270](#)

Appeal and incidental appeals allowed in part; judgment under appeal set aside in part; applicant ordered to pay respondent \$75,000 in damages; respondent ordered to redeem all shares held by applicant and to pay him \$20,000 in reimbursement of extrajudicial fees

October 27, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37820 Raghed Daabous aussi connu sous le nom de Rudy Daabous c. Softmédical inc.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025565-151, 2017 QCCA 1270, daté du 29 août 2017, est rejetée avec dépens.

Appels – Norme d'intervention – Preuve – Est-ce que la notion de prisme déformant telle qu'appliquée par la Cour d'appel est compatible avec la norme de l'erreur manifeste et dominante? – Dans quelle mesure une Cour d'appel peut-elle exclure les conclusions du juge de première instance qui avait rejeté une expertise et réintroduire cette expertise à l'encontre de la preuve retenue par le juge?

Le demandeur M. Daabous de même que Mme Rita Noumeir sont ingénieurs et actionnaires de l'intimée Softmedical, une entreprise en informatique dans le domaine de l'imagerie médicale. M. Daabous et Mme Noumeir ont collaboré au développement de cette entreprise de 1998 à 2012. Leur relation s'est détériorée au point de mener au départ de M. Daabous de Softmedical alors que l'entreprise exécutait un contrat intervenu avec un tiers pour la mise au point d'un logiciel. Softmedical a alors intenté une action contre M. Daabous alléguant notamment qu'il lui avait remis un serveur d'où avait été effacée une quantité importante de données résultant de plusieurs mois de travail et qui constituaient une composante essentielle de l'exécution du contrat. M. Daabous, pour sa part, a réclamé de Softmedical des dommages-intérêts pour atteinte à sa réputation et pour les inconvénients causés par l'action de Softmedical, qu'il qualifiait d'abusives. M. Daabous a également demandé qu'il soit ordonné à Softmedical de racheter ses actions après qu'elles aient été évaluées à leur juste valeur marchande.

Le 27 juillet 2015
Cour supérieure du Québec
No. 500-17-071544-129
(Le juge Reimnitz)
[2015 QCCS 3840](#)

Action de l'intimée rejetée; demande reconventionnelle du demandeur accueillie en partie; intimée condamnée (i) à payer 15 000 \$ pour dommages moraux, (ii) à verser 75 000 \$ en remboursement d'honoraires extrajudiciaires, et (iii) à racheter la totalité des actions détenues par le demandeur.

Le 29 août 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
No. 500-09-025565-151
(Les juges Morissette, Bouchard et Godbout)
[2017 QCCA 1270](#)

Appel et appels incidents accueillis en partie; jugement entrepris infirmé en partie; demandeur condamné à payer à l'intimée 75 000 \$ en dommages-intérêts; intimée condamnée à racheter la totalité des actions détenues par le demandeur et à lui payer 20 000 \$ en remboursement d'honoraires extrajudiciaires.

Le 27 octobre 2017
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

38179 **Edgar Schmidt v. Attorney General of Canada**
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-105-16, 2018 FCA 55, dated March 20, 2018, is dismissed with costs.

Charter of Rights — Parliament and legislatures — Legislation — Interpretation — Applicant seeking declaration regarding manner in which Minister of Justice and Clerk of Privy Council assume their examination and reporting duties regarding bills and regulations — Whether Minister of Justice and Clerk of the Privy Council, in consultation with Deputy Minister of Justice, were correctly undertaking their examination and reporting obligations under s. 3 of the *Canadian Bill of Rights*, S.C. 1960, c. 44; s. 4.1 of the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2; and ss. 3(2) and 3(3) of the *Statutory — Instruments — Act*, R.S.C. 1985, c. S-22 when determining whether draft bills and draft regulations violate rights guaranteed by the *Bill of Rights* and *Charter of Rights*

Mr. Schmidt sought a declaration concerning the meaning of three legislative provisions. Pursuant to s. 3 of the *Canadian Bill of Rights* and s. 4.1 of the *Department of Justice Act*, the Minister of Justice (“Minister”) must ascertain whether proposed legislation and regulations are inconsistent with the *Bill of Rights* and the *Charter of Rights*. If the Minister ascertains that an inconsistency with guaranteed rights does exist, she must file a report to the House of Commons indicating her conclusion. With respect to most regulations, pursuant to s. 3 of the *Statutory — Instruments — Act*, the Clerk of the Privy Council, in consultation with the Deputy Minister of Justice, must ascertain whether an inconsistency with guaranteed rights exists. If an inconsistency is found, they will report their conclusion to the regulation — making authority. Mr. Schmidt became concerned about the appropriateness of the standard of scrutiny applied. He initiated a simplified action in Federal Court to seek a declaration as to the proper interpretation of the examination provisions in each of the statutes. Mr. Schmidt submitted that the threshold for making a report had to be when proposed legislation was “more likely than not inconsistent” with the constitutional and quasi-constitutional standards. The Attorney General submitted that a report only had to be made when “no credible argument” could be made that the proposed legislation met those standards. The Federal Court dismissed Mr. Schmidt’s application for a declaration. This decision was upheld on appeal.

March 2, 2016
Federal Court
(Noël J.)
[2016 FC 269](#)

Applicant’s application for declaration dismissed

March 20, 2018
Federal Court of Appeal
(Stratas, Near and Rennie JJ.A.)
[2018 FCA 55](#)

Applicant’s appeal dismissed

June 20, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38179 **Edgar Schmidt c. Procureur général du Canada**
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-105-16, 2018 FCA 55, daté du 20 mars 2018, est rejetée avec dépens.

Charte des droits — Parlement et législatures — Législation — Interprétation — Le demandeur sollicite un jugement déclaratoire portant sur la manière dont le ministre de la Justice et le greffier du Conseil privé remplissent leurs obligations en matière d'examen et de rapport en ce qui concerne les projets de loi et les règlements — Le ministre de la Justice et le greffier du Conseil privé, en consultation avec le sous-ministre de la Justice, ont-ils correctement rempli leurs obligations d'examen et de rapport en application de l'art. 3 de la *Déclaration canadienne des droits*, S.C. 1960, ch. 44, de l'art. 4.1 de la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2 et des par. 3(2) et 3(3) de la *Loi sur les textes réglementaires*, L.R.C. 1985, ch. S-22 lorsqu'ils établissent si les projets de loi et les projets de règlement violent les droits garantis par la *Déclaration des droits* et la *Charte des droits*?

Monsieur Schmidt sollicite un jugement déclaratoire sur le sens de trois dispositions législatives. Selon l'article 3 de la *Déclaration canadienne des droits* et l'article 4.1 de la *Loi sur le ministère de la Justice*, le ministre de la Justice doit rechercher si les textes législatifs et réglementaires proposés sont incompatibles avec la *Déclaration des droits* et la *Charte des droits*. Si le ministre constate qu'il existe une incompatibilité avec les droits garantis, il doit déposer à la Chambre des communes un rapport faisant état de ses conclusions. Pour ce qui est de la plupart des règlements, en application de l'art. 3 de la *Loi sur les textes réglementaires*, il appartient au greffier du Conseil privé, en consultation avec le sous-ministre de la Justice, de se demander s'il existe une incompatibilité éventuelle avec les droits garantis. S'il conclut à l'existence d'une incompatibilité, il fait rapport sur ses conclusions à l'autorité réglementaire. Monsieur Schmidt est devenu préoccupé par le caractère approprié de la norme d'examen appliquée. Il a intenté une action simplifiée en Cour fédérale, sollicitant un jugement déclaratoire quant à la bonne interprétation des dispositions relatives à l'examen de chacune des lois. Selon M. Schmidt, le critère pour faire un rapport devait être lorsque la législation proposée était « probablement incompatible » avec les normes constitutionnelles et quasi constitutionnelles. Selon le procureur général, un rapport ne devait être fait que lorsqu'« aucun argument crédible » ne pouvait être fait selon lequel la législation proposée satisfaisait ces critères. La Cour fédérale a rejeté la demande de jugement déclaratoire de M. Schmidt. Cette décision a été confirmée en appel.

2 mars 2016
Cour fédérale
(Juge Noël)
[2016 CF 269](#)

Rejet de la demande de jugement déclaratoire du demandeur

20 mars 2018
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Near et Rennie)
[2018 FCA 55](#)

Rejet de l'appel du demandeur

20 juin 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38412 **City of Hamilton v. Madeline Smith, Laura Smith, and Randy Smith, minors by their Litigation Guardian, Florence Smith, and Florence Smith personally, Thomas Smith, Thomas Smith Jr. and Madeline Smith, Edward Smith, Gladys Lianos, George Lianos and Dawn Marie Safranyos — and between —**
City of Hamilton v. Alexandra Safranyos and Victoria Safranyos, both infants under the age of 18 years by their Litigation Guardian, Shelly Lalonde, and Shelley Lalonde personally, Cynthia Green and Dawn Marie Safranyos
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to file the response to the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C63133 and C63175, 2018 ONCA 760, dated September 19, 2018, is dismissed with costs.

Municipal law — Civil liability — Liability of municipality for failure to repaint line at stop sign — What constitutes an ordinary driver for the purpose of establishing the liability of a road authority? — Can the legal standard of ordinary driving be determined by non-legal sources? — *Municipal Act*, SO 2001, c. 25

On June 16, 2007, at 1:03 am, a two car collision occurred in the city of Hamilton at the intersection of Upper Centennial Parkway and Green Mountain Road. A vehicle operated by Dawn Safranyos, carrying four children, failed to yield the right of way upon entering Upper Centennial Parkway, a through highway, and was T-boned at highway speed by a vehicle operated by Daryl McHugh. Mr. McHugh had consumed alcohol and was exceeding the 70 kilometre per hour speed limit. The occupants in Ms. Safranyos' vehicle were all seriously injured. Lawsuits were brought on behalf of the injured children and their family members against Ms. Safranyos and Mr. McHugh for their alleged negligent driving, and the city of Hamilton for the alleged non-repair of the intersection. The Ontario Superior Court of Justice determined that each of the defendants was liable, apportioning liability at 50 percent to Ms. Safranyos, and 25 percent to each of Mr. McHugh and the city of Hamilton. The Court of Appeal of Ontario dismissed the appeal by Hamilton (allowing it for Mr. McHugh) on the basis that the trial judge was entitled to make a finding of non-repair for the intersection in question. It concluded that the trial judge applied the correct legal tests for non-repair, causation, and statutory defences.

December 7, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Carpenter-Gunn J.)
08-7591/09-12349 (Unreported)

Actions granted; all three defendants found liable (Dawn Safranyos, Daryl McHugh, and the city of Hamilton).

September 19, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Strathy, Roberts, and Paciocco JJ.A.)
[2018 ONCA 760](#)

Appeal allowed in part.

November 16, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38412 **City of Hamilton c. Madeline Smith, Laura Smith, et Randy Smith, mineurs, par leur tutrice à l'instance, Florence Smith, et Florence Smith personnellement, Thomas Smith, Thomas Smith Jr. et Madeline Smith, Edward Smith, Gladys Lianos, George Lianos et Dawn Marie Safranyos**
 — et entre —
City of Hamilton c. Alexandra Safranyos et Victoria Safranyos, deux enfants de moins de dix-huit ans, par leur tutrice à l'instance, Shelly Lalonde, et Shelley Lalonde personnellement, Cynthia Green et Dawn Marie Safranyos
 (Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de dépôt de la réponse à la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C63133 et C63175, 2018 ONCA 760, daté du 19 septembre 2018, est rejetée avec dépens.

Droit municipal — Responsabilité — Responsabilité de la municipalité pour son omission d'avoir repeint une ligne à un panneau d'arrêt — Qu'entend-on par un conducteur ordinaire aux fins d'établir la responsabilité d'une administration routière? — La norme juridique de la conduite ordinaire peut-elle être déterminée par des sources non juridiques? — *Loi sur les municipalités*, LO 2001, ch. 25

Le 16 juin 2007, à 1 h 03, une collision entre deux voitures est survenue en la ville de Hamilton à l'intersection de Upper Centennial Parkway et de Green Mountain Road. Un véhicule conduit par Dawn Safranyos, avec quatre enfants à bord, a omis de céder le droit de passage en entrant dans le Upper Centennial Parkway, une route prioritaire, et a été embouti de côté à haute vitesse par un véhicule conduit par Daryl McHugh. Monsieur McHugh avait consommé de l'alcool et roulait à une vitesse supérieure à la limite de 70 kilomètres à l'heure. Les occupants du véhicule de Mme Safranyos ont tous été grièvement blessés. Des poursuites ont été intentées aux noms des enfants blessés et des membres de leur famille contre Mme Safranyos et M. McHugh pour leur conduite présumée négligente, et contre la Ville de Hamilton pour le présumé mauvais état de l'intersection. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que chacun des défendeurs était responsable, partageant la responsabilité à 50 pour cent pour Mme Safranyos, et à 25 pour cent chacun pour M. McHugh et la Ville de Hamilton. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel de Hamilton (l'accueillant pour M. McHugh), statuant qu'il était loisible au juge de première instance de tirer une conclusion de mauvais état à l'intersection en cause. Elle a conclu que le juge de première instance avait appliqué les bons critères juridiques en matière de mauvais état, de causalité et de moyens de défense prévus par la loi.

7 décembre 2016
 Cour supérieure de justice de l'Ontario
 (Juge Carpenter-Gunn)
 08-7591/09-12349 (non publié)

Jugement accueillant les actions et concluant à la responsabilité des trois défendeurs (Dawn Safranyos, Daryl McHugh et la Ville de Hamilton).

19 septembre 2018
 Cour d'appel de l'Ontario
 (Juges Strathy, Roberts et Paciocco)
[2018 ONCA 760](#)

Arrêt accueillant l'appel en partie.

16 novembre 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38444 Michael Chiochio Sr. and Michael Chiochio Jr. by his Litigation Guardian Michael Chiochio Sr. v. City of Hamilton
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C63174, 2018 ONCA 762, dated September 19, 2018, is dismissed with costs.

Municipal law — Civil liability — Liability of municipality for failure to repaint line at stop sign — To what standard must a road authority adhere in order to fulfill its obligation of keeping a highway in a reasonable state of repair? — What is the effect of industry recognized guidelines in informing this standard of care? — Does the standard of care include considerations of preventing negligent driving that can imperil both the negligent and ordinary motorist? — *Municipal Act*, SO 2001, c. 25

On April 29, 2006, a two car accident occurred in the city of Hamilton at the intersection of 5th Concession West and Brock Road. Richard Ellis was driving a sedan westbound on 5th Concession West. He was stopped at a stop sign where his view of northbound traffic was blocked. A faded stop line had not been repainted closer to the intersection. Mr. Ellis proceeded into the intersection and T-boned a minivan headed northbound in which Michael Chiochio Sr. was a passenger. Mr. Chiochio was rendered a quadriplegic as a result of the accident. Lawsuits were brought against Mr. Ellis for negligent driving, and against the city of Hamilton for non-repair of the intersection. The Ontario Superior Court of Justice found Mr. Ellis (and Wendy Ellis as owner of the car) 50% liable and the city of Hamilton 50% liable. The Court of Appeal of Ontario overturned the trial judge's findings of liability against the city. It concluded that an ordinary driver, having their view of traffic obstructed, would have stopped again closer to the intersection.

December 7, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Skarica J.)
[2016 ONSC 7570](#)

Action granted; both defendants found liable (Richard Ellis and the city of Hamilton)

September 19, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Simmons, Huscroft, and Miller JJ.A.)
[2018 ONCA 762](#)

Appeal allowed.

December 14, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38444 Michael Chioocchio Sr. et Michael Chioocchio Jr. par son tuteur à l'instance Michael Chioocchio Sr. c. City of Hamilton
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C63174, 2018 ONCA 762, daté du 19 septembre 2018, est rejetée avec dépens.

Droit municipal — Responsabilité civile — Responsabilité de la municipalité pour son omission d'avoir repeint une ligne à un panneau d'arrêt — À quelle norme est astreinte une administration routière afin de s'acquitter de son obligation de garder une route dans un état raisonnable d'entretien? — Quel est l'effet des lignes directrices reconnues de l'industrie dans l'établissement de cette norme de diligence? — La norme de diligence comprend-elle des considérations qui visent à empêcher la conduite négligente susceptible de mettre en danger à la fois les automobilistes négligents et les automobilistes ordinaires? — *Loi sur les municipalités*, LO 2001, ch. 25

Le 29 avril 2006, un accident impliquant deux voitures est survenu en la ville de Hamilton à l'intersection de 5th Concession West et de Brock Road. Richard Ellis conduisait une berline en direction ouest sur 5th Concession West. Il était arrêté à un panneau d'arrêt où sa vue de la circulation en direction nord était obstruée. Une ligne d'arrêt défraîchie n'avait pas été repeinte plus près de l'intersection. Monsieur Ellis s'est engagé dans l'intersection et il a embouti de côté une minifourgonnette que circulait vers le nord, à bord de laquelle Michael Chioocchio Sr était passager. Monsieur Chioocchio a été rendu quadriplégique à la suite de l'accident. Des poursuites ont été intentées contre M. Ellis pour conduite négligente et contre la Ville de Hamilton pour le mauvais état de l'intersection. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que M. Ellis (et Wendy Ellis, la propriétaire de la voiture) était responsable à 50 % et que la Ville de Hamilton était responsable à 50 %. La Cour d'appel a infirmé les conclusions du juge de première instance quant à la responsabilité de la Ville. Elle a conclu qu'un conducteur ordinaire, dont la vue de la circulation était obstruée, se serait arrêté de nouveau plus près de l'intersection.

7 décembre 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Skarica)
[2016 ONSC 7570](#)

Jugement accueillant l'action et concluant que les deux défendeurs étaient responsables (Richard Ellis et la Ville de Hamilton)

19 septembre 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Simmons, Huscroft et Miller)
[2018 ONCA 762](#)

Arrêt accueillant l'appel.

14 décembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38350 **City of Saint John v. Robert Hayes, on behalf of himself and other class members**
(N.B.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 7-17-CA, 2018 NBCA 51, dated August 23, 2018, is dismissed with costs.

Côté J. took no part in the judgment.

Civil procedure — Class actions — Municipality — Liability — Vicarious liability — Negligence — Worker's compensation — Whether a municipality can be held liable at common law for the intentional tortious conduct of municipal police officers, absent statutory relief — Whether a cause of action against a municipality for the conduct of police officers is sustainable absent a specific imposition of liability — Whether a municipality is sufficiently proximate to its general populace to make a claim of negligence in relation to police conduct sustainable — What material facts are sufficient to support class certification for claims of vicarious liability and negligence against an employer with respect to the intentional acts of an employee — Whether injuries alleged by employees stemming from intentional conduct of co-workers fall within the scope of claims for which actions against an employer are barred pursuant to workers' compensation legislation such as the *Workers' Compensation Act*, R.S.N.B. 1973, c. W-13.

It is alleged that Kenneth Estabrooks, an officer with the Saint John Police Department between 1953 and 1975, used his position to sexually assault a number of individuals during that time, and that, when the Police Department was informed of his sexual conduct towards two boys, Mr. Estabrooks was transferred to the City of Saint John's City Works Department. It is further alleged that, in his new position, which he held until his retirement in December 1983, he continued to commit sexual assaults. In 1999, Mr. Estabrooks was convicted of four of six counts of sexual assault alleged against him, and he was sentenced to six years imprisonment. He has since died.

In 2013, an investigation conducted by a third party for the City identified 79 living victims. They had been as young as seven years old when they were allegedly assaulted. In December 2013, Mr. Hayes, as representative plaintiff, commenced an action pursuant to the *Class Proceedings Act*, S.N.B. 2011, c. 125, against the City of Saint John.

Grant J. certified the action as a class proceeding. He defined the class and set out six common issues for determination at trial. The City was granted leave to appeal. Assuming the facts to be true, Richard J.A. struck the plea of breach of fiduciary duty as disclosing no cause of action. The remaining claims were upheld, as was the order certifying the action as a class proceeding.

February 9, 2017
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Grant J.)
2017 NBQB 25

Action certified as class proceeding; class and common issues defined

August 23, 2018
Court of Appeal of New Brunswick
(Larlee, Richard, Quigg JJ.A.)
[2018 NBCA 51](#)

Appeal allowed in part; order certifying action as a class proceeding upheld; list of common issues amended by removing those relating to an alleged fiduciary duty

October 16, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38350 **Ville de Saint John c. Robert Hayes, en son nom personnel et au nom d'autres membres du groupe**
(N.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 7-17-CA, 2018 NBCA 51, daté du 23 août 2018, est rejetée avec dépens.

La juge Côté n'a pas participé au jugement.

Procédure civile — Recours collectifs — Municipalité — Responsabilité — Responsabilité du fait d'autrui — Négligence — Accidents du travail — Une municipalité peut-elle être tenue responsable en common law pour la conduite délictuelle intentionnelle de policiers municipaux en l'absence de recours prévu par la loi? — Une cause d'action contre une municipalité pour la conduite de policiers est-elle recevable en l'absence d'une imposition particulière de responsabilité? — Une municipalité est-elle suffisamment proche de sa population générale pour rendre recevable un recours en négligence en lien avec la conduite de policiers? — Quels faits importants suffisent pour soutenir la certification de recours collectifs en responsabilité du fait d'autrui et en négligence? — Les préjudices allégués par les employés découlant de la conduite intentionnelle de collègues de travail font-ils partie des réclamations pour lesquelles des recours contre un employeur sont irrecevables en application des lois sur les accidents du travail comme la *Loi sur les accidents du travail*, L.R.N.-B. 1973, ch. W-13?

Il est allégué que Kenneth Estabrooks, un policier au Service de police de Saint John entre 1953 et 1975, aurait profité de la situation qu'il occupait pour se livrer à des agressions sexuelles sur un certain nombre de personnes durant cette période et que, lorsque le Service de police a été informé de la conduite d'ordre sexuel qu'il avait eue avec deux garçons, M. Estabrooks a été muté au Service des travaux publics de Saint John. Il est en outre allégué que dans son nouveau poste, qu'il a occupé jusqu'à sa retraite, en décembre 1983, il a continué à commettre des agressions sexuelles. En 1999, M. Estabrooks a été déclaré coupable des crimes que lui imputaient quatre des six chefs d'accusation et il a été condamné à six ans d'emprisonnement. Il est décédé depuis.

En 2013, une enquête menée par un tiers pour la Ville a identifié soixante-dix-neuf victimes toujours en vie. La plus jeune des victimes n'avait que sept ans lorsqu'elle aurait été agressée. En décembre 2013, M. Hayes, à titre de représentant des demandeurs, a intenté une action sous le régime de la *Loi sur les recours collectifs*, L.N.-B. 2011, ch. 125, contre la Ville de Saint John.

Le juge Grant a certifié l'instance à titre de recours collectif. Il a défini le groupe et a énoncé six questions communes à trancher au procès. La Ville s'est vu accorder l'autorisation d'en appeler. Supposant que les faits étaient vrais, le juge Richard a radié l'allégation de manquement à une obligation fiduciaire comme ne révélant aucune cause d'action. Les autres allégations ont été confirmées, tout comme l'ordonnance certifiant l'instance à titre de recours collectif.

9 février 2017
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(Juge Grant)
2017 NBQB 25

Jugement certifiant l'instance à titre de recours collectif et définissant le groupe et les questions communes

23 août 2018
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(Juges Larlee, Richard et Quigg)
[2018 NBCA 51](#)

Arrêt accueillant l'appel en partie, certifiant l'instance à titre de recours collectif, modifiant la liste de questions communes en éliminant celles ayant trait à une prétendue obligation fiduciaire

16 octobre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38280 **9207-3287 Québec inc., carrying on business as Pizzeria Socrate and Réal Michaud v. Agence du revenu du Québec**
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009321-164, 2018 QCCA 987, dated June 12, 2018, is dismissed with costs.

Taxation — Income tax — Tax audits — Alternative methods — Whether trial judge erred in disregarding admission by Revenu Québec auditor that alternative method used was imprecise because gas consumption is not related to income — Whether Court should intervene to provide greater guidance concerning alternative audit methods used by federal and provincial revenue agencies — Whether Court of Appeal erred in assessing burden of proof that rested on taxpayers.

The applicants applied to vacate certain notices of assessment issued by the Agence du revenu du Québec (“Revenu Québec”). In analyzing various documents and invoices for the purposes of a tax audit, Revenu Québec had determined that the financial statements of the applicant 9207-3287 Québec inc., a pizzeria, were no longer reliable. As a result, it had to use an alternative method to estimate the tax owed. It chose to use the natural gas method, which was based on the consumption of gas by the pizzeria’s equipment, to determine the income generated. The trial judge dismissed the pizzeria’s appeal. The Court of Appeal dismissed the appeal from that decision.

May 31, 2016
Court of Québec
(Judge Labbé)
[2016 QCCQ 7803](#)

Notice of appeal of applicant 9207-3287 Québec inc. against decisions on objection confirming tax assessments dismissed

June 12, 2018
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Bélanger, Savard and Samson JJ.A.)
[2018 QCCA 987](#)

Appeal dismissed

August 31, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38280 **9207-3287 Québec inc., faisant affaires sous le nom de Pizzeria Socrate et Réal Michaud c. Agence du revenu du Québec**
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009321-164, 2018 QCCA 987, daté du 12 juin 2018, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Vérifications fiscales — Méthodes alternatives — Le premier juge a-t-il commis une erreur en faisant fi de l'admission du vérificateur de Revenu Québec à l'effet que la méthode alternative utilisée est imprécise, la consommation de gaz n'ayant pas de lien avec le revenu? — Y a-t-il lieu pour la Cour d'intervenir afin d'encadrer davantage les méthodes de vérification alternatives employées par les Agences du revenu fédérale et provinciale? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son appréciation du fardeau de la preuve qui incombait aux contribuables?

Les demandeurs ont demandé l'annulation de certains avis de cotisations émis par l'Agence du revenu du Québec (« Revenu Québec »). Lors de l'analyse des différents documents et factures faite dans le cadre d'une vérification fiscale, Revenu Québec a constaté que les états financiers de la demanderesse 9207-3287 Québec inc., pizzeria, n'étaient pas fiables. Face à cette situation, Revenu Québec a dû utiliser une méthode alternative pour estimer les impôts dus. Il a choisi d'utiliser la méthode alternative du gaz naturel, basée sur la consommation de gaz par les équipements de la pizzeria, pour établir les revenus générés. Le juge de première instance a rejeté l'appel de la pizzeria. La Cour d'appel a rejeté l'appel de cette décision.

Le 31 mai 2016
Cour du Québec
(Le juge Labbé)
[2016 QCCQ 7803](#)

Avis d'appel de la demanderesse 9207-3287 Québec inc. à l'encontre de décisions sur opposition maintenant des cotisations fiscales rejetés

Le 12 juin 2018
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Les juges Bélanger, Savard et Samson)
[2018 QCCA 987](#)

Appel rejeté

Le 31 août 2018
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38481 **George Boutsakis v. John Kakavelakis**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA42000 and CA42006, 2017 BCCA 396, dated November 15, 2017, is dismissed with costs.

Property — Real property — Co-ownership — Financial disputes between parties arising from joint ownership of commercial property — Whether trial judge erred in adjustment of partnership funds to be divided between parties

In 1973, Mr. Boutsakis and Mr. Kakavelakis purchased a commercial building in Vancouver as tenants in common and equal partners. Their relationship deteriorated over the years and by 1987, they were involved in litigation concerning the building and related disputes. A sale of the building was eventually ordered and Mr. Boutsakis purchased the building from the partnership in September, 2007, after a sealed bidding process under the court's supervision. There were many outstanding issues between the parties and their actions against each other went to trial for resolution. There was approximately \$1,154,000 of remaining partnership funds to be divided between them. The trial judge made many adjustments to the initial equal division of those funds, to settle all outstanding claims, previous causes of action and costs awards. Mr. Kakavelakis was awarded approximately \$807,000 while Mr. Boutsakis was awarded approximately \$347,000 from the partnership funds that were held in trust. The trial judge declined to award costs. Both parties appealed. The Court of Appeal dismissed the appeals, only granting Mr. Kakavelakis' appeal on the issue of costs.

June 24, 2014
Supreme Court of British Columbia
(Weatherill J.)
[2014 BCSC 1145](#)

Order for division of partnership funds held in trust after adjustments for disputed matters

November 15, 2017
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Smith, Fenlon and Dickson JJ.A.)
[2017 BCCA 396](#)

Parties' appeals dismissed; Respondent's appeal on costs granted

January 31, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 3, 2018
Supreme Court of Canada

Applicant's motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal filed

38481 **George Boutsakis c. John Kakavelakis**
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA42000 et CA42006, 2017 BCCA 396, daté du 15 novembre 2017, est rejetée avec dépens.

Biens — Biens réels — Copropriété — Différends financiers entre les parties découlant de la copropriété d'un immeuble commercial — Le juge de première instance s'est-il trompé dans l'ajustement des fonds sociaux à diviser entre les parties?

En 1973, M. Boutsakis et M. Kakavelakis ont acheté un immeuble commercial à Vancouver à titre de tenants en commun et d'associés à parts égales. Leur relation s'est détériorée au fil des ans et, en 1987, ils étaient parties à un litige à propos de l'édifice et de différends connexes. La vente de l'édifice a fini par être ordonnée et M. Boutsakis a acheté l'édifice de la société en septembre 2007, après un processus de soumissions cachetées sous supervision judiciaire. Il y avait beaucoup de questions non réglées entre les parties et les actions l'une contre l'autre sont allées à procès. Il restait environ 1 154 000 \$ de fonds sociaux à partager entre elles. Le juge de première instance a fait plusieurs ajustements au partage initial de ces fonds à parts égales pour régler toutes les réclamations en cours, les causes d'action antérieures et les condamnations aux dépens. Des fonds sociaux détenus en fiducie, M. Kakavelakis s'est vu attribuer environ 807 000 \$ alors que M. Boutsakis s'est vu attribuer environ 347 000 \$. Le juge de première instance n'a pas accordé de dépens. Les deux parties ont interjeté appel. La Cour d'appel a rejeté les appels, n'accueillant que l'appel de M. Kakavelakis sur la question des dépens.

24 juin 2014
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Weatherill)
[2014 BCSC 1145](#)

Ordonnance de partage des fonds sociaux détenus en fiducie après ajustements au titre de questions contestées

15 novembre 2017
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Smith, Fenlon et Dickson)
[2017 BCCA 396](#)

Arrêt rejetant les appels des parties et accueillant l'appel de l'intimé sur la question des dépens

31 janvier 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

3 décembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38183 Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, Benacio Fredy Chimbo Grefa, Miguel Mario Payaguaje Payaguaje, Teodoro Gonzalo Piaguaje Payaguaje, Simon Lusitande Yaiguaje, Armando Wilmer Piaguaje Payaguaje, Angel Justino Piaguaje Lucitante, Javier Piaguaje Payaguaje, Fermin Piaguaje, Luis Agustin Payaguaje Piaguaje, Emilio Martin Lusitande Yaiguaje, Reinaldo Lusitande Yaiguaje, Maria Victoria Aguinda Salazar, Carlos Grefa Huatatoca, Catalina Antonia Aguinda Salazar, Lidia Alexandria Aguinda Aguinda, Clide Ramiro Aguinda Aguinda, Luis Armando Chimbo Yumbo, Beatriz Mercedes Grefa Tanguila, Lucio Enrique Grefa Tanguila, Patricio Wilson Aguinda Aguinda, Patricio Alberto Chimbo Yumbo, Segundo Angel Amanta Milan, Francisco Matias Alvarado Yumbo, Olga Gloria Grefa Cerda, Narcisa Aida Tanguila Narvaez, Bertha Antonia Yumbo Tanguila, Gloria Lucrecia Tanguila Grefa, Francisco Victor Tanguila Grefa, Rosa Teresa Chimbo Tanguila, Maria Clelia Reascos Revelo, Heleodoro Pataron Guaraca, Celia Irene Viveros Cusangua, Lorenzo Jose Alvarado Yumbo, Francisco Alvarado Yumbo, Jose Gabriel Revelo Llore, Luisa Delia Tanguila Narvaez, Jose Miguel Ipiales Chicaiza, Hugo Gerardo Camacho Naranjo, Maria Magdalena Rodriguez Barcenes, Elias Roberto Piyahuaje Payahuaje, Lourdes Beatriz Chimbo Tanguila, Octavio Ismael Cordova Huanca, Maria Hortencia Viveros Cusangua, Guillermo Vincente Payaguaje Lusitande, Alfredo Donaldo Payaguaje Payaguaje and Delfin Leonidas Payaguaje Payaguaje v. Chevron Corporation, Chevron Canada Limited and Chevron Canada Capital Company
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C63309 and C63310, 2018 ONCA 472, dated May 23, 2018, is dismissed with costs.

Private international law — Foreign judgments — Enforcement — Judgments and orders — Summary judgments — Execution — Applicants seeking to have Ecuadorian court order enforced against assets of seventh degree subsidiary of respondent corporation — Whether shares of Chevron Canada are exigible pursuant to *Execution Act*, R.S.O. 1990, c. E.24 to satisfy enforceable judgment in Ontario — If shares not exigible under *Execution Act*, should Chevron Canada's corporate veil be pierced so its shares and assets may satisfy Ecuadorian judgment against its corporate parent?

The applicants are Indigenous peoples of the Orienté region of the Republic of Ecuador. During the period from 1964 to 1992, oil exploration and extraction were undertaken on their traditional lands resulting in environmental pollution of the area. One of the corporations involved in the oil operations was an indirect subsidiary of Texaco Inc. that left Ecuador when its oil project was completed in 1992. Since 2001, Texaco has been part of the global conglomerate, Chevron Corporation (“Chevron Corp.”), a public company with its head office in California.

The applicants first sought compensation for the environmental devastation through a class action in the United States. Texaco successfully opposed that action on jurisdictional grounds. The applicants then commenced a new action in the Ecuadorian courts. The eventual result was a \$9.5 billion USD judgment against Chevron Corp.

Chevron Corp. had no assets in Ecuador so the applicants sought to enforce of their judgment in the United States. Chevron Corp. opposed the enforcement of the judgment on the ground that it had been obtained by fraud. The United States District Court accepted Chevron Corp.'s submission and made an order enjoining any enforcement proceedings of the Ecuadorian judgment in the United States. That decision was upheld on appeal.

The applicants then commenced the present action in the Ontario Superior Court of Justice. The enforcement targets were the shares and assets of Chevron Canada Limited (“Chevron”), a seventh-level subsidiary of Chevron Corp. The parties agreed to determine by way of a summary judgment motion the issue of whether Chevron's shares and assets were exigible to satisfy the judgment debt of Chevron Corp. The applicants had two primary submissions. First, they argued that the [Execution Act](#) permitted execution on Chevron's shares and assets to satisfy the Ecuadorian judgment. Second, they submitted that the court should pierce the corporate veil in order to render Chevron Canada's shares and assets exigible. The motion judge held that Chevron's assets in Canada were not exigible to satisfy the Ecuadorian judgment. He further held that Chevron's corporate veil could not be pierced. His decisions were upheld on appeal.

January 20, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Hailey J.)
[2017 ONSC 135](#)

Respondents' motions for summary judgment granted;
Applicants' motion for summary judgment dismissed;
Applicants' action dismissed.

January 25, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Hailey J.)
[2017 ONSC 604](#)

Applicants' application to add Chevron Canada Capital
Company as party defendant to action dismissed

May 23, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Hourigan, Huscroft and Nordheimer
[concurring] JJ.A.)
[2018 ONCA 472](#)

Applicants' appeal dismissed

June 25, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38183 Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, Benacio Fredy Chimbo Grefa, Miguel Mario Payaguaje Payaguaje, Teodoro Gonzalo Piaguaje Payaguaje, Simon Lusitande Yaiguaje, Armando Wilmer Piaguaje Payaguaje, Angel Justino Piaguaje Lucitante, Javier Piaguaje Payaguaje, Fermin Piaguaje, Luis Agustin Payaguaje Piaguaje, Emilio Martin Lusitande Yaiguaje, Reinaldo Lusitande Yaiguaje, Maria Victoria Aguinda Salazar, Carlos Grega Huatatoca, Catalina Antonia Aguinda Salazar, Lidia Alexandria Aguinda Aguinda, Clide Ramiro Aguinda Aguinda, Luis Armando Chimbo Yumbo, Beatriz Mercedes Grefa Tanguila, Lucio Enrique Grefa Tanguila, Patricio Wilson Aguinda Aguinda, Patricio Alberto Chimbo Yumbo, Segundo Angel Amanta Milan, Francisco Matias Alvarado Yumbo, Olga Gloria Grefa Cerda, Narcisa Aida Tanguila Narvaez, Bertha Antonia Yumbo Tanguila, Gloria Lucrecia Tanguila Grefa, Francisco Victor Tanguila Grefa, Rosa Teresa Chimbo Tanguila, Maria Clelia Reascos Revelo, Heleodoro Pataron Guaraca, Celia Irene Viveros Cusangua, Lorenzo Jose Alvarado Yumbo, Francisco Alvarado Yumbo, Jose Gabriel Revelo Llore, Luisa Delia Tanguila Narvaez, Jose Miguel Ipiales Chicaiza, Hugo Gerardo Camacho Naranjo, Maria Magdalena Rodriguez Barcenas, Elias Roberto Piyahuaje Payahuaje, Lourdes Beatriz Chimbo Tanguila, Octavio Ismael Cordova Huanca, Maria Hortencia Viveros Cusangua, Guillermo Vincente Payaguaje Lusitande, Alfredo Donald Payaguaje Payaguaje and Delfin Leonidas Payaguaje Payaguaje c. Chevron Corporation, Chevron Canada Limited et Chevron Canada Capital Company
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C63309 et C63310, 2018 ONCA 472, daté du 23 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Droit international privé — Jugements étrangers — Exécution — Jugements et ordonnances — Jugements sommaires — Exécution — Demandeurs cherchant à faire exécuter une ordonnance rendue par un tribunal équatorien à l'encontre d'actifs d'une filiale au septième degré de la société intimée — Les actions de Chevron Canada sont-elles exigibles suivant la *Loi sur l'exécution forcée*, L.R.O. 1990, c. E.24, pour acquitter le jugement exécutoire en Ontario? — Si les actions ne le sont pas, y a-t-il lieu de percer le voile de la personnalité juridique de Chevron Canada pour que ses actions et actifs puissent servir à acquitter le jugement rendu en Équateur contre sa société mère?

Les demandeurs sont des Autochtones de la région d'Orienté en République de l'Équateur. Entre 1964 et 1992, des activités d'exploration et d'extraction pétrolière ont été menées sur leurs terres traditionnelles, ce qui a pollué l'environnement de la région. Une des sociétés participant à ces activités pétrolières était une filiale indirecte de Texaco Inc. qui a quitté l'Équateur après avoir achevé ses travaux pétroliers en 1992. Depuis 2001, Texaco fait partie du conglomérat mondial Chevron Corporation (« Chevron Corp. »), une société cotée en bourse dont le siège social est situé en Californie.

Les demandeurs ont d'abord demandé à être indemnisés de la dévastation environnementale au moyen d'un recours collectif exercé aux États-Unis. Texaco s'est opposée avec succès à l'action pour des motifs liés à la compétence. Les demandeurs ont ensuite intenté devant les tribunaux équatoriens une nouvelle action qui a débouché sur un jugement de 9,5 milliards de dollars américains contre Chevron Corp.

Chevron Corp. n'ayant aucun actif en Équateur, les demandeurs ont cherché à faire exécuter leur jugement aux États-Unis. Chevron Corp. s'est opposée à l'exécution du jugement au motif qu'il avait été obtenu par la fraude. La Cour de district des États-Unis a retenu l'argument de Chevron Corp. et interdit par ordonnance toute procédure d'exécution du jugement équatorien aux États-Unis. Cette décision a été confirmée en appel.

Les demandeurs ont ensuite intenté la présente action en Cour supérieure de justice de l'Ontario. L'exécution visait les actions et actifs de Chevron Canada Limited (« Chevron »), une filiale au septième degré de Chevron Corp. Les parties ont convenu de faire trancher par voie de jugement sommaire la question de savoir si les actions et actifs de Chevron pouvaient être exigés pour acquitter la dette de jugement de Chevron Corp. Les demandeurs ont avancé deux arguments principaux. Premièrement, ils ont soutenu que la *Loi sur l'exécution forcée* autorisait l'exécution à l'encontre des actions et actifs de Chevron pour acquitter le jugement équatorien. Deuxièmement, ils ont fait valoir que le tribunal devrait percer le voile de la personnalité juridique pour rendre exigibles ces actions et actifs. Le juge

saisi de la motion a statué que les actifs de Chevron ne pouvaient servir à acquitter le jugement équatorien. Il a également conclu à l'impossibilité de percer le voile de la personnalité juridique de Chevron. Ses décisions ont été confirmées en appel.

20 janvier 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Hainey)
[2017 ONSC 135](#)

Motions des intimées en jugement sommaire accueillies; rejet de la motion des demandeurs en jugement sommaire; rejet de l'action intentée par les demandeurs.

January 25, 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Hainey)
[2017 ONSC 604](#)

Rejet de la demande présentée par les demandeurs pour faire ajouter Chevron Canada Capital Company comme défenderesse dans l'action

23 mai 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Hourigan, Huscroft et Nordheimer
[motifs concordants])
[2018 ONCA 472](#)

Rejet de l'appel des demandeurs

25 juin 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**Motions /
Requêtes**

APRIL 3, 2019 / LE 3 AVRIL 2019

Miscellaneous motion

Requête diverse

MARIE-MAUDE DENIS c. MARC-YVAN CÔTÉ
(Qc) (38114)

LE JUGE EN CHEF:

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par Nathalie Normandeau, pour une ordonnance en vue d'être ajoutée en qualité de partie à la requête en ajournement de l'audition d'appel, signifiée et déposée par Sa Majesté la Reine le 15 mars 2019, et pour être autorisée à signifier et déposer une réponse à la requête;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est rejetée.

UPON APPLICATION by Nathalie Normandeau, for an order to be added as a party to the motion to adjourn the hearing of the appeal served and filed by Her Majesty the Queen on March 15, 2019, and to be permitted to serve and file a response to the motion;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed.

APRIL 3, 2019 / LE 3 AVRIL 2019

Motion to adjourn the hearing of the appeal and motion for an extension of time to serve and file the factum

Requête en ajournement d'audition d'appel et requête en prorogation du délai de signification et de dépôt du mémoire

MARIE-MAUDE DENIS c. MARC-YVAN CÔTÉ
(Qc) (38114)

LE JUGE EN CHEF:

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'intervenante, Sa Majesté la Reine, pour un ajournement de l'audition prévue le 16 mai 2019, en vertu des règles 3 et 7 des *Règles de la Cour suprême du Canada*;

ET À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'intervenante, Sa Majesté la Reine, pour une ordonnance en vue d'obtenir une prorogation du délai de signification et de dépôt de son mémoire;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La demande pour un ajournement de l'audition est rejetée.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt du mémoire est accueillie. L'intervenante, Sa Majesté la Reine, signifiera et déposera son mémoire au plus tard le 5 avril 2019.

UPON APPLICATION by the intervener, Her Majesty the Queen, for an adjournment of the hearing scheduled for May 16, 2019, pursuant to Rules 3 and 7 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND UPON APPLICATION by the intervener, Her Majesty the Queen, for an order extending the time to serve and file her factum;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The request for an adjournment of the hearing is dismissed.

The motion for an extension of time to serve and file the factum is granted. The intervener, Her Majesty the Queen, shall serve and file her factum on or before April 5, 2019.

APRIL 3, 2019 / LE 3 AVRIL 2019

Motion for an extension of time to serve and file the factum

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt du mémoire

MARIE-MAUDE DENIS c. MARC-YVAN CÔTÉ
(Qc) (38114)

LE JUGE EN CHEF:

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'intimé, Marc-Yvan Côté, pour une ordonnance en vue d'obtenir une prorogation du délai de signification et de dépôt de son mémoire de neuf (9) jours;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est accueillie.

L'intimé signifiera et déposera son mémoire au plus tard le 11 avril 2019.

UPON APPLICATION by the respondent, Marc-Yvan Côté, for an order extending the time to serve and file his factum by nine (9) days;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

The respondent shall serve and file his factum on or before April 11, 2019.

**Notices of appeal filed since the last issue /
Avis d'appel déposés depuis la dernière parution**

March 11, 2019

C.P.

v. (38546)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(As of Right)

March 6, 2019

Her Majesty the Queen

v. (38547)

M.R.H. (B.C.)

(As of Right)

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

APRIL 4, 2019 / LE 4 AVRIL 2019

**37722 TELUS Communications Inc. v. Avraham Wellman - and - Attorney General of British Columbia, ADR Chambers Inc., Canadian Chamber of Commerce, Public Interest Advocacy Centre, Consumers Council of Canada, Canadian Federation of Independent Business, Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic and Consumers' Association of Canada (Ont.)
2019 SCC 19 / 2019 CSC 19**

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59812, 2017 ONCA 433, dated May 31, 2017, heard on November 6, 2018, is allowed. The claims of the non-consumers are stayed. TELUS is awarded its costs in this Court and in the Court of Appeal. The cost award made by the Superior Court is set aside. Wagner C.J. and Abella, Karakatsanis and Martin JJ. dissent.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59812, 2017 ONCA 433, daté du 31 mai 2017, entendu le 6 novembre 2018, est accueilli. Le sursis des réclamations des non-consommateurs est ordonné. Les dépens devant la Cour et devant la Cour d'appel sont adjugés à TELUS. L'ordonnance quant aux dépens rendue par la Cour supérieure est annulée. Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Karakatsanis et Martin sont dissidents.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

**Agenda and case summaries for April 2019 /
Calendrier et sommaires des causes d'avril 2019**

APRIL 5, 2019 / L 5 AVRIL 2019

DATE OF HEARING / DATE D'AUDITION	NAME AND CASE NUMBER / NOM DE LA CAUSE ET NUMÉRO
2019-04-16	<i>Bela Kosoian c. Société de transport de Montréal, et al.</i> (Qc) (Civile) (Autorisation) (38012)
2019-04-17	<i>Sa Majesté la Reine c. Sivaloganathan Thanabalasingham</i> (Qc) (Criminelle) (De plein droit) (37984)
2019-04-18	<i>Her Majesty the Queen v. J.M.</i> (Ont.) (Criminal) (As of Right) (38483)
2019-04-23	<i>Norman Eli Larue v. Her Majesty the Queen</i> (Y.T.) (Criminal) (As of Right) (38224)
2019-04-24	<i>Attorney General of Newfoundland and Labrador v. Uashaunnuat (Innu of Uashat and of Mani-Utenam), et al.</i> (Que.) (Civil) (By Leave) (37912)
2019-04-25	<i>Addison Nickoles Wakefield v. Her Majesty the Queen</i> (Alta.) (Criminal) (As of Right) (38425)
2019-04-26	<i>W.L.S. v. Her Majesty the Queen</i> (Alta.) (Criminal) (As of Right) (38427)

NOTE: This agenda is subject to change. Hearings normally commence at 9:30 a.m.; however, cases with multiple parties often commence at 9:00 a.m. Where two cases are scheduled on a given day, the second case may be heard immediately after the first one or at 2:00 p.m. Hearing dates and times should be confirmed with Registry staff at 613-996-8666.

Ce calendrier est sujet à modification. Les audiences débutent normalement à 9h30; toutefois, l'audition des affaires concernant des parties multiples commence souvent à 9 h. Lorsque deux affaires doivent être entendues le même jour, l'audition de la deuxième affaire peut avoir lieu immédiatement après celle de la première ou encore à 14 h. La date et l'heure d'une audience doivent être confirmées auprès du personnel du greffe au 613-996-8666.

38012 *Bela Kosoian v. Société de transport de Montréal, Ville de Laval and Fabio Camacho*
(Que.) (Civil) (By Leave)

Police - Civil liability - Damages - Whether pictogram creates legal obligation to hold handrail of escalator in subway station - In civil liability context, standard applicable to police officer who commits acts in relation to individual (order to do something, detention, use of force and arrest) based on legal provision that non-existent or not covered by law - Whether standard of reasonableness of conduct of police officer based on *Hill v. Hamilton-Wentworth Regional Police Services Board*, 2007 SCC 41 (CanLII), applies where, as here, questions are questions of law - Whether rule of law prevails over standard of reasonableness of police officer's conduct where question is whether legal obligation exists - Whether STM, as legal person established in public interest, is civilly liable for unlawful actions of respondent Camacho with regard to appellant - Whether appellant contributed to her own injury by refusing to identify herself to respondent Camacho, who was acting on basis of non-existent regulatory provision.

In May 2009, the appellant, Ms. Kosoian, was arrested by the respondent officer Camacho for refusing to hold the handrail while descending an escalator in the Montmorency subway station in Laval. Ms. Kosoian brought an action in damages against the respondents, Société de transport de Montréal, Ville de Laval and officer Camacho, in relation to the arrest. The Court of Québec dismissed the action. It found that the respondents had committed no fault. The majority of the Quebec Court of Appeal reached the same conclusion. Schragger J.A., dissenting, found the respondents to be solidarily liable. But he also concluded that Ms. Kosoian had partially contributed to her injury.

38012 *Bela Kosoian c. Société de transport de Montréal, Ville de Laval et Fabio Camacho*
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Police - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Le pictogramme crée-t-il une obligation légale de tenir la main courante de l'escalier mécanique du métro? - En matière de responsabilité civile, quelle est la norme applicable à un policier qui pose des actes envers un citoyen (ordre de faire, détention, emploi de la force et arrestation) fondés sur une disposition légale inexistante ou non convertie par le droit? - La norme de raisonabilité du comportement du policier basée sur l'arrêt *Hill c. Commission des services policiers de la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth*, 2007 CSC 41 (CanLII), trouve-t-elle application lorsqu'il s'agit de questions de droit telles qu'en l'espèce? - Le principe de la primauté du droit l'emporte-t-il sur la norme de raisonabilité du comportement du policier lorsqu'il s'agit de savoir si une obligation légale existe ou pas? - La STM, en tant que personne morale de droit public, encourt-elle une responsabilité civile du fait des agissements sans droit de l'intimé M. Camacho à l'égard de l'appelante? - L'appelante a-t-elle contribué à son propre préjudice en refusant de s'identifier auprès de l'intimé M. Camacho qui a agi sur la base d'une disposition réglementaire inexistante?

En mai 2009, l'appelante Mme Kosoian est arrêtée par l'intimé, l'agent Camacho, pour avoir refusé de tenir la main courante en descendant un escalier mécanique à la station de métro Montmorency à Laval. Elle intente un recours en dommages contre les intimés, la Société de transport de Montréal, la Ville de Laval, et l'agent Camacho en lien avec cette arrestation. La Cour du Québec rejette le recours. Elle estime que les intimés n'ont commis aucune faute. La majorité de la Cour d'appel du Québec en arrive à la même conclusion. Le juge Schrager, dissident, conclut quant à lui à la responsabilité solidaire des intimés. Il estime par ailleurs que Mme Kosoian a partiellement contribué à son préjudice.

37984 *Her Majesty the Queen v. Sivaloganathan Thanabalasingham*
(Que.) (Criminal) (As of Right)

Criminal law - Appeals - Mootness - Right to be tried within reasonable time - Accused charged with second degree murder - Delay of almost five years between charges and anticipated end of trial - Trial judge finding that right of accused to be tried within reasonable time infringed and granting stay of proceedings - Crown appealing stay - Accused removed from Canada despite pending appeal - Whether appeal against stay of proceedings moot considering removal of accused from Canada.

The respondent, Sivaloganathan Thanabalasingham, a refugee from Sri Lanka and permanent resident, was charged with second degree murder in the death of his wife, Anuja Baskaran. He was arrested on the day of the murder, August 11, 2012, and arraigned on August 13, 2012. Lengthy judicial proceedings ensued, and the trial was set to begin on April 10, 2017, for a period of seven weeks. Mr. Thanabalasingham sought a stay of proceedings on the ground that his right to a trial within a reasonable time had been violated. The trial judge agreed and ordered the stay of proceedings, applying the framework set out in *R. v. Jordan*, 2016 SCC 27, [2016] 1 S.C.R. 631. The Crown appealed. Three days after the stay was ordered, a deportation order was issued against Mr. Thanabalasingham, and he was removed to Sri Lanka on July 5, 2017.

Despite Mr. Thanabalasingham's removal, the Crown pursued its appeal of the stay of proceedings. A five-member panel of the Court of Appeal was constituted to hear the appeal, along with two other appeals relating to the application of the *Jordan* framework. The Court of Appeal considered the preliminary questions as to whether the appeal in the present case had become moot and, if so, whether it should exercise its discretionary power to adjudicate the appeal as if it were not moot. The majority of the court concluded that the appeal was moot and that there were no valid reasons for which the court should exercise its discretion to adjudicate it, and dismissed the appeal. Duval Hesler C.J.Q., dissenting, would have granted the appeal, quashed the stay of proceedings and ordered that the trial proceed. She was of the view that the appeal was not moot and that the removal of Mr. Thanabalasingham from the country by the executive branch of government could not bar the court from exercising its discretion to dispose of the appeal if the interest of justice so commanded, as it did in this case. In her opinion, in light of the contradictory jurisprudence in the courts below on stays of proceedings in circumstances such as in this case, of the importance of the issues raised for society as a whole, of the need to maintain public confidence in the administration of justice, and of the advisability of enunciating a principled approach to such issues in a timely manner, it was important to resolve the ambiguities in the law raised in this case. She was also of the view that the trial judge erred in his application of *Jordan* and in granting the stay of proceedings.

37984 *Sa Majesté la Reine c. Sivaloganathan Thanabalasingham*
(Qc) (Criminelle) (De plein droit)

Droit criminel - Appels – Caractère théorique – Procès dans un délai raisonnable – Personne accusée de meurtre au deuxième degré – Délai de cinq ans entre le dépôt des accusations et la conclusion anticipée du procès – Juge du procès estimant qu'il y a eu atteinte du droit de l'accusé d'être jugé dans un délai raisonnable et accordant un arrêt des procédures – Appel de l'arrêt par le ministère public – Accusé renvoyé du Canada malgré l'appel en instance – L'appel formé contre l'arrêt des procédures est-il devenu théorique du fait que l'accusé a été renvoyé du Canada?

L'intimé, Sivaloganathan Thanabalasingham, un réfugié du Sri Lanka et résident permanent, a été inculpé du meurtre au deuxième degré de son épouse, Anuja Baskaran. Il a été arrêté le jour du meurtre, le 11 août 2012, et a comparu le 13 août 2012. De longues procédures judiciaires s'en sont suivies et le procès, dont l'ouverture a été fixée au 10 avril 2017, devait durer sept semaines. M. Thanabalasingham a demandé l'arrêt des procédures au motif que son droit à un procès dans un délai raisonnable avait été violé. Le juge du procès lui a donné raison et a ordonné l'arrêt des procédures après avoir appliqué le cadre énoncé dans *R. c. Jordan*, 2016 CSC 27, [2016] 1 R.C.S. 631. Le ministère public s'est pourvu en appel. Trois jours après l'arrêt des procédures, une mesure d'expulsion a été prise à l'endroit de M. Thanabalasingham, et on l'a renvoyé au Sri Lanka le 5 juillet 2017.

Malgré le renvoi de M. Thanabalasingham, le ministère public a poursuivi son appel de l'arrêt des procédures. Une formation de cinq juges de la Cour d'appel a été constituée pour entendre l'appel et deux autres liés à l'application du cadre établi dans *Jordan*. La Cour d'appel s'est penchée sur les questions préliminaires de savoir si l'appel en l'espèce était devenu théorique et, dans l'affirmative, si elle doit exercer son pouvoir discrétionnaire de trancher l'appel comme s'il n'était pas théorique. Les juges majoritaires de la cour ont conclu que l'appel était théorique et qu'il n'y avait aucune raison valable pour la cour d'exercer son pouvoir discrétionnaire de le trancher, et ils ont rejeté l'appel. La juge en chef Duval Hesler, dissidente, aurait fait droit à l'appel, annulé l'arrêt des procédures et ordonné la tenue du procès. Selon elle, l'appel n'était pas théorique et le renvoi du pays de M. Thanabalasingham par l'exécutif ne pouvait empêcher la cour d'exercer son pouvoir discrétionnaire de statuer sur l'appel si l'intérêt de la justice l'exigeait, comme c'était le cas en l'espèce. À son avis, vu la jurisprudence contradictoire des tribunaux d'instance inférieure sur l'arrêt des procédures dans des situations comme celle qui nous occupe, l'importance des questions soulevées pour l'ensemble de la société, la nécessité de préserver la confiance du public dans l'administration de la justice et l'opportunité d'énoncer une méthode raisonnée d'aborder ces questions en temps opportun, il importait de dissiper les ambiguïtés du droit relevées en l'espèce. Elle estimait aussi que le juge du procès avait commis une erreur dans l'application de *Jordan* et en accordant l'arrêt des procédures.

38483 *Her Majesty the Queen v. J.M.*
(Ont.) (Criminal) (As of Right)

Criminal law - Evidence - Admissibility - Charge to jury - Circumstantial evidence - After- the- fact conduct - Whether after-the-fact conduct evidence admissible - Whether trial judge failed to provide proper jury instruction on after-the-fact conduct.

The respondent was convicted of two counts of sexual assault. At a *voir dire*, the Crown sought permission to lead as consciousness of guilt evidence certain after-the-fact conduct establishing that the respondent had failed to attend court on his original trial date. In response, the respondent sought to establish that he failed to attend because his ex-girlfriend had terminated her suretyship and he was experiencing emotional and financial difficulties. The trial judge did not allow the respondent to testify at the *voir dire* and, ultimately, he admitted the evidence. At trial, the jury was charged on the use it could make of the after-the-fact conduct evidence. The respondent successfully appealed his conviction. A majority of the Court of Appeal allowed the appeal and ordered a new trial on the basis that the trial judge did not conduct a proper evaluation of the evidence in deciding its admissibility, nor did he properly charge the jury on the use it could make of that evidence. Huscroft J.A., dissenting, would have dismissed the appeal.

38483 *Sa Majesté la Reine c. J.M.*
(Ont.) (Criminelle) (De plein droit)

Droit criminel - Preuve - Admissibilité - Exposé au jury - Preuve circonstancielle - Comportement après le fait - Les éléments de preuve relatifs au comportement après le fait sont-ils admissibles? - Le juge du procès a-t-il omis de donner des directives appropriées au jury sur le comportement après le fait?

L'intimé a été déclaré coupable de deux chefs d'accusation d'agression sexuelle. Lors d'un voir-dire, le ministère public a demandé la permission de présenter, à titre de preuve de conscience de culpabilité, certains comportements après le fait établissant que l'intimé avait omis de se présenter devant le tribunal à la date initialement fixée pour son procès. En réponse, l'intimé a voulu établir qu'il avait omis de se présenter parce que son ex-petite amie avait mis fin à son cautionnement et qu'il vivait des difficultés d'ordres émotif et financier. Le juge du procès n'a pas autorisé l'intimé à témoigner lors du voir-dire et il a fini par admettre les éléments de preuve. Au procès, le jury a reçu des directives sur la façon dont il pouvait utiliser les éléments de preuve relatifs au comportement après le fait. L'intimé a interjeté appel avec succès de sa déclaration de culpabilité. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont accueilli l'appel et ont ordonné la tenue d'un nouveau procès, concluant que le juge du procès n'avait pas fait une bonne évaluation des éléments de preuve en statuant qu'ils étaient admissibles et qu'il n'avait pas donné au jury des directives adéquates sur l'utilisation qu'il pouvait faire de ces éléments de preuve. Le juge Huscroft, dissident, aurait rejeté l'appel.

38224 *Norman Eli Larue v. Her Majesty the Queen*
(Y.T.) (Criminal) (As of Right)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Criminal law - Evidence - Hearsay - Admissibility - Principled exception to hearsay rule - Whether the trial judge erred in admitting hearsay evidence - *R. v. Bradshaw*, 2017 SCC 35, [2017] 1 S.C.R. 865.

Mr. Larue, appellant, was convicted of first degree murder. At trial, a witness refused to testify and, as a result, the Crown applied to admit two hearsay statements under the principled approach to the hearsay rule. A majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Bennett J.A., dissenting, would have allowed the appeal and ordered a new trial on the basis that the statements did not meet the test of threshold reliability to be admitted under the principled approach to hearsay as articulated in *R. v. Bradshaw*, 2017 SCC 35, [2017] 1 S.C.R. 865.

38224 *Norman Eli Larue c. Sa Majesté la Reine*
(T.Y.) (Criminelle) (De plein droit)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit criminel - Preuve - Ouï-dire - Admissibilité - Exception raisonnée à la règle du ouï-dire - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en admettant une preuve par ouï-dire ? - *R. c. Bradshaw*, 2017 CSC 35, [2017] 1 R.C.S. 865.

Monsieur Larue, appelant, a été déclaré coupable de meurtre au premier degré. Au procès, un témoin a refusé de parler. Le ministère public a donc demandé que deux déclarations relatées soient admises en preuve en application de la méthode d'analyse raisonnée de la règle du ouï-dire. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel. La juge d'appel Bennett, dissidente, aurait accueilli l'appel et ordonné la tenue d'un nouveau procès, au motif que les déclarations ne satisfaisaient pas au test du seuil de fiabilité pour être admises en preuve en application de la méthode d'analyse raisonnée de la règle du ouï-dire tel qu'il a été énoncé dans *R. c. Bradshaw*, 2017 CSC 35, [2017] 1 R.C.S. 865.

37912 *Attorney General of Newfoundland and Labrador v. Uashaunnuat (Innu of Uashat and of Mani-Utenam), Innu of Matimekush-Lac John, Chief Georges-Ernest Grégoire, Chief Réal McKenzie, Innu Takuaiakan Uashat Mak Mani-Utenam Band, Innu Nation Matimekush-Lac John, Mike McKenzie, Yves Rock, Jonathan McKenzie, Ronald Fontaine, Marie-Marthe Fontaine, Marcelle St-Onge, Évelyne St-Onge, William Fontaine, Adélar Joseph, Caroline Gabriel, Marie-Marthe McKenzie, Marie-Line Ambroise, Paco Vachon, Albert Vollant, Raoul Vollant, Gilbert Michel, Agnès McKenzie, Philippe McKenzie, and Auguste Jean-Pierre*
(Que.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law – Aboriginal peoples – Aboriginal rights – Aboriginal title – Interjurisdictional immunity – Access to justice – Private international law – Jurisdiction of Québec court – Crown law – Prerogatives – Immunity – Civil Procedure – Pleadings – Motions to strike allegations dismissed – A number of Innu groups brought a civil action in Québec against private entities operating in the mining sector for breach of their asserted but not yet proven Aboriginal rights – The land upon which the Aboriginal rights are asserted straddles the Québec and Newfoundland and Labrador border – Does the Superior Court of Québec have jurisdiction, as a matter of constitutional law and under the *Civil Code of Québec*, to adjudicate and rule upon claims against private defendants that are grounded and dependent on assertions of Aboriginal rights and title over property, lands and natural resources situated within the province of Newfoundland and Labrador? – *Civil Code of Québec*, arts. 3134, 3148(1) and 3152.

The appeal arises in the context of two motions to strike the allegations of an originating application filed in Québec concerning rights exercised and property situated outside the province. The appellant, the Attorney General of Newfoundland and Labrador (the “AGNL”), argues that Québec courts are without jurisdiction to make determinations about activities and land located beyond the territorial limits of the province. The dispute in which the AGNL has become involved concerns the alleged breach of Aboriginal rights by private third parties who engaged in mining activities over lands bordering the provinces of Québec and Newfoundland and Labrador. The respondents are members of the Innu Nation. They brought an action in the Québec forum seeking damages as well as other forms of declaratory and injunctive relief against two of the interveners, the Iron Ore Company of Canada and the Québec North Shore and Labrador Railway Company (the “private mining entities”). The action is based on the industrial development of iron ore extraction undertaken in the 1950s. The respondents consider these activities to have affected the use and enjoyment of their ancestral territory, the Nitassinan, which is situated on the Québec-Labrador Peninsula. The private mining entities have their head offices in the province of Québec, but have facilities in Newfoundland and Labrador.

37912 *Procureur général de Terre-Neuve-et-Labrador c. Uashaunnuat (Innus de Uashat et de Mani-Utenam), Innus de Matimekush-Lac John, chef Georges-Ernest Grégoire, chef Réal McKenzie, Bande innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam, Nation Innu de Matimekush-Lac John, Mike McKenzie, Yves Rock, Jonathan McKenzie, Ronald Fontaine, Marie-Marthe Fontaine, Marcelle St-Onge, Évelyne St-Onge, William Fontaine, Adélar Joseph, Caroline Gabriel, Marie-Marthe McKenzie, Marie-Line Ambroise, Paco Vachon, Albert Vollant, Raoul Vollant, Gilbert Michel, Agnès McKenzie, Philippe McKenzie, Auguste Jean-Pierre*
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit constitutionnel – Peuples autochtones – Droits ancestraux – Titre aborigène – Doctrine de l’exclusivité des compétences – Accès à la justice – Droit international privé – Compétence du tribunal québécois – Droit de la Couronne – Prérogatives – Immunité – Procédure civile – Actes de procédure – Requêtes en radiation d’allégations rejetées – Des groupes innu ont intenté une action civile au Québec contre des entités privées du secteur minier pour violation de leurs droits ancestraux revendiqués, mais pas encore prouvés – Le territoire à l’égard duquel les droits ancestraux sont revendiqués chevauche la frontière provinciale entre le Québec et Terre-Neuve-et-Labrador – La Cour supérieure du Québec a-t-elle compétence, au regard du droit constitutionnel et en vertu du *Code civil du Québec*, pour trancher des actions intentées contre des défendeurs privés, fondées sur des revendications de droits ancestraux et de titre aborigène à l’égard de biens, de terres et de ressources naturelles situés dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador et dépendantes de ces revendications? – *Code civil du Québec*, art. 3134, 3148(1) et 3152.

Le pourvoi s’inscrit dans le contexte de deux requêtes en radiation d’allégations d’une demande introductive d’instance déposée au Québec relativement à des droits exercés et à des biens situés à l’extérieur de la province. L’appelant, le procureur général de Terre-Neuve-et-Labrador (PGTNL), prétend que les tribunaux du Québec n’ont pas compétence pour se prononcer sur des activités et des terres allant au-delà des limites territoriales de la province. Le litige auquel le PGTNL est partie porte sur une allégation de violation de droits ancestraux par de tierces parties privées s’étant livrées à des activités minières sur des terres situées à la frontière des provinces de Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador. Les intimés sont membres de la Nation Innu. Ils ont intenté devant le for québécois une action en dommages-intérêts, en jugement déclaratoire et en injonction contre deux des intervenantes, Compagnie minière IOC inc. (Iron Ore Company of Canada) et Compagnie de chemin de fer du littoral Nord du Québec et du Labrador inc. (Québec North Shore and Labrador Railway Company) (les « entreprises minières privées »). L’action est fondée sur le développement de projets industriels d’extraction de minerai de fer dans les années 1950. Les intimés estiment que ces activités ont eu une incidence sur l’utilisation et la jouissance de leur territoire ancestral, le Nitassinan, qui est situé dans la péninsule du Québec-Labrador. Les entreprises minières privées ont leurs sièges sociaux dans la province de Québec, mais elles ont des installations à Terre-Neuve-et-Labrador.

38425 *Addison Nickoles Wakefield v. Her Majesty the Queen*
(Alta.) (Criminal) (As of Right)

Criminal law - Second degree murder - Elements of the offence - Whether the trial judge erred in finding that the Crown had proved the elements of the offence of second degree murder beyond a reasonable doubt.

The appellant, a drug dealer, was convicted of second degree murder. The trial judge found that he and his co-accused had gone to the victim's home with the intent to collect a drug debt and that both intended to commit a robbery or an act of intimidation in the course of that venture. The victim was fatally stabbed in the legs, and there was evidence at trial that pointed to the appellant as having inflicted the stab wounds. The appellant appealed his conviction on several grounds. In particular, he argued that the trial judge failed to consider whether the Crown had established the mental element of the offence. A majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Berger J.A., dissenting, would have allowed the appeal and ordered a new trial. In his view, while it was clear that the appellant meant to cause bodily harm, there was no evidence that he had knowledge of the foreseeable consequences of that harm.

38425 *Addison Nickoles Wakefield c. Sa Majesté la Reine*
(Alb.) (Criminelle) (De plein droit)

Droit criminel - Meurtre au deuxième degré - Éléments de l'infraction - Le juge du procès a-t-il fait erreur en concluant que la Couronne avait établi hors de tout doute raisonnable les éléments constitutifs de l'infraction de meurtre au deuxième degré?

L'appelant, un trafiquant de drogue, a été déclaré coupable de meurtre au deuxième degré. Le juge du procès a statué que lui et son coaccusé s'étaient rendus chez la victime dans l'intention de recouvrer une dette de drogue et qu'ils voulaient commettre un vol qualifié ou un acte d'intimidation lors de cette entreprise. La victime a été mortellement poignardée aux jambes, et la preuve produite au procès révèle que c'est l'appelant qui a infligé les blessures au couteau. L'appelant a interjeté appel de sa déclaration de culpabilité en invoquant plusieurs moyens. En particulier, il a soutenu que le juge du procès ne s'était pas demandé si la Couronne avait établi l'élément moral de l'infraction. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel. Le juge Berger, dissident, aurait accueilli l'appel et ordonné la tenue d'un nouveau procès. À son avis, l'appelant voulait clairement infliger des lésions corporelles, mais rien ne prouve qu'il avait connaissance des conséquences prévisibles de ces lésions.

38427 *W.L.S. v. Her Majesty the Queen*
(Alta.) (Criminal) (As of Right)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law - Sexual assault - Consent - Whether Court of Appeal erred in concluding that the trial judge believed nothing short of unconsciousness could establish that the complainant did not subjectively consent to the sexual activity - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the only reasonable inference compatible with the trial judge's factual findings was that the complainant did not subjectively consent - Whether Court of Appeal should have ordered a new trial.

The appellant was acquitted of sexual assault. It is alleged that he dragged his son's aunt from her bedroom to the living room while she was sleeping and violated her sexually on more than one occasion. The appellant's 11 year old son witnessed the incidents and testified that at the time, his aunt was essentially unresponsive. The trial judge found his evidence to be clear and compelling and she accepted that it was truthful and reliable. She nevertheless acquitted the appellant, because she was not satisfied beyond a reasonable doubt that there was an absence of subjective consent, and because the aunt had had an opportunity to leave the home at some point but chose not to. The Court of Appeal allowed the Crown's appeal and entered a conviction. In its view, because the trial judge accepted the son's evidence, the only reasonable inference available to her was that the aunt was at least sleeping during one or more of the sexual encounters and was therefore incapable of consenting.

38427 *W.L.S. c. Sa Majesté la Reine*
(Alb.) (Criminelle) (De plein droit)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel - Agression sexuelle - Consentement - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en concluant que la juge du procès croyait que rien de moins qu'un état d'inconscience pouvait établir que la plaignante n'avait pas consenti subjectivement à l'activité sexuelle? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que la seule inférence raisonnable compatible avec les conclusions de fait de la juge du procès était que la plaignante n'y avait pas consenti subjectivement? - La Cour d'appel aurait-elle dû ordonner la tenue d'un nouveau procès?

L'appelant a été acquitté de l'accusation d'agression sexuelle. On lui reproche d'avoir traîné la tante de son fils de sa chambre jusqu'au salon alors qu'elle dormait et de l'avoir violée à plusieurs reprises. Âgé de 11 ans, le fils de l'appelant a été témoin des incidents et a affirmé que, pour l'essentiel, sa tante ne réagissait pas. La juge du procès a trouvé son témoignage clair et convaincant et en a reconnu la véracité et la fiabilité. Elle a néanmoins acquitté l'appelant, car elle n'était pas convaincue hors de tout doute raisonnable qu'il n'y avait pas consentement subjectif, et la tante avait la possibilité de sortir de la maison à un moment donné, mais avait choisi de ne pas le faire. La Cour d'appel a fait droit à l'appel de la Couronne et a inscrit une déclaration de culpabilité. À son avis, comme la juge du procès a accepté le témoignage du fils, la seule inférence qu'elle pouvait tirer était que la tante dormait à tout le moins durant une ou plusieurs des relations sexuelles et qu'elle était donc incapable d'y consentir.

- 2018 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	H 8	CC 9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	CC 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	H 25	H 26	27	28	29

- 2019 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	H 19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	RH 30					

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

18
CC
H

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

85 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

5 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

Rosh Hashanah / Nouvel An juif (2019-09-30 & 2019-10-01)

Yom Kippur / Yom Kippour (2019-10-09)

RH

YK